



KØBENHAVNS KOMMUNE
Teknik- og Miljøborgmesteren

- 6 NOV. 2015

Indre By Lokaludvalg
Att. Bent Lohmann og Henrik Anton Svendsen

Sagsnr.
2015-0244342

Julemarked på Nytorv

Dokumentnr.
2015-0244342-3

Kære Bent Lohmann og Henrik Anton Svendsen

Tak for jeres brev af 26. oktober 2015 om julemarkedet på Nytorv.

Teknik- og Miljøudvalget besluttede 25. august 2014, at der skulle gives tilladelse til flere julemarkeder i byen end tidligere. Formålet var bl.a. at udnytte byrummene bedre om vinteren. Der blev samtidig stillet nogle krav til indretningen af markederne for at sikre sammenhængen med byen.

Jeg forstår godt jeres bekymring for, om julemarkedet kommer til at virke for dominerende på Nytorv, herunder pariserhjulet. Jeg er grundlæggende enig med jer. Ved høringen i forbindelse med byggesagen modtog forvaltningen også en række indsigelser, der giver udtryk for den samme bekymring.

Forvaltningen oplyser til mig, at pariserhjulet opstilles over 14 meter fra naboejendommene og vurderer, at de indbliksgener, der måtte forekomme, ikke overstiger, hvad der er forventeligt i den tætte indre by.

Forvaltningen har givet tilladelse til julemarkedet på Nytorv og en række andre julemarkeder på baggrund af beslutningen i Teknik- og Miljøudvalget fra 2014. Forvaltningen har endvidere den 27. oktober givet byggetilladelse til pariserhjulet. Forud har der været en grundig dialog med ansøger og den tyske leverandør af pariserhjulet netop for at sikre, at julemarkedet får en udformning, der er tilpasset omgivelserne og ikke dominerer dem.

Det indgår også i ansøgningen, at der kun vil blive spillet dæmpet julemusik på selve julemarkedet, og at musik og lys vil blive slukket uden for åbningstiden, som er mellem kl. 10-19 på hverdage, kl. 10-21 i weekender. Da der i 2009 var opstillet et 50 meter højt pariserhjul på Axeltorv, gav det ifølge forvaltningen ikke anledning til støjklager. Afgørelsen er forvaltningens, og det er ikke min kompetence at bestemme anderledes.

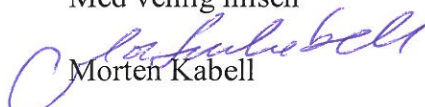
Rådhuset
1599 København V

Telefon
3366 2613

Jeg kan forstå, I har et møde med forvaltningen den 12. november, hvor julemarkedet også kan drøftes. Der vil I kunne drøfte, om der er behov for nogle overordnede rammer for julemarkeder fremover.

Telefax
3366 7080

Med venlig hilsen


Morten Kabell

Direkte telefon
3366 2626

E-mail
borgmesteren@tmf.kk.dk

www.tmf.kk.dk

Pia Lindgren

Emne: VS: Indre By Lokaludvalg om julemarked på Nytorv
Vedhæftede filer: 201510231727.pdf; Indre By Lokaludvalg om julemarked på Nytorv.docx
Prioritet: Høj

Fra: Christian Christensen
Sendt: 26. oktober 2015 16:30
Til: BRDL_TMU
Cc: Indre By Bent Lohmann; 'Henrik Anton Svendsen'; Lene Bidstrup
Emne: Indre By Lokaludvalg om julemarked på Nytorv
Prioritet: Høj

Kære medlemmer af Teknik- og Miljøudvalget og kære Teknik- og Miljøforvaltning

Jeg har vedhæftet et brev+bilag fra Indre By Lokaludvalgs formandskab om julemarked på Nytorv.

Med venlig hilsen

Christian

Med venlig hilsen

Christian Christensen
Udvalgssekretær
Indre By Lokaludvalg

KØBENHAVNS KOMMUNE
Økonomiforvaltningen
Center for Byudvikling

Teknik- og Miljøudvalget
Teknik- og Miljøforvaltningen

Det fremgår af Cityavisen, der udkom den 21. oktober 2015, at Teknik- og Miljøforvaltningen har udsendt en nabohearing vedrørende en ansøgning om tilladelse til et julemarked på Nytorv i perioden 11. november-23. december 2015.

Ifølge Cityavisen (se bilaget) vil julemarkedet omfatte

- Et pariserhjul, 38 meter højt og dermed højere end Rundtårn
- En karrusel
- 36 telte
- To træhytter
- To grillpavilloner
- Et juletræ
- Et område til toiletter og affald

Ansøgningen og særligt den del af ansøgningen, der handler om at placere et højt pariserhjul på Nytorv, er af en sådan karakter, at sagen bør afgøres politisk af Teknik- og Miljøudvalget og ikke administrativt af forvaltningen.

Det er desuden en sag, som er væsentlig for Indre By, hvorfor Indre By Lokaludvalg burde have været hørt. Vi, Indre By Lokaludvalgs formandskab, beder derfor om et møde om sagen hurtigst muligt og senest den 30. oktober 2015 med relevante embedsmænd fra forvaltningen.

Lokaludvalgets holdning

Vi anbefaler Teknik- og Miljøudvalget og Teknik- og Miljøforvaltningen

- at give afslag på ansøgningen om et pariserhjul på Nytorv
- at tillade et julemarked på Nytorv i mindre skala, der er tilpasset omgivelserne og ikke dominerer dem.

26-10-2015

Sagsnr.
2015-0242897

Dokumentnr.
2015-0242897-1

I forbindelse med høringen i 2014 om julemarkeder i Indre By tilkendegav Indre By Lokaludvalg, at det er vigtigt, at man værner om kvaliteten af bylivet i Indre By. Der er ikke mangel på liv og oplevelser i bydelen, og derfor bør Københavns Kommune sætte fokus på den oplevelsesmæssige og samfundsøkonomiske værdi af de aktiviteter, man overvejer at give tilladelse til.

Der bør kun gives tilladelse til aktiviteter, som bidrager positivt til bylivet i harmoni med det eksisterende miljø, herunder lokale beboere og erhvervsdrivende. Julemarkeder kan bidrage positivt til stemningen og forretningslivet i bydelen, men det kræver at markederne har en vis æstetisk og indholdsmæssig standard.

Med venlig hilsen

Bent Lohmann,
Formand

Henrik Anton Svendsen
næstformand

Kopi sendt til medlemmerne af Indre By Lokaludvalg

På tur. Mange børn er sjældent på tur ¹⁴
Cityringen. Se metrobyggeriet fra oven ¹⁶



Tid til enkel og rå mad midt på torvet ¹¹

- » **Debat:** Indre By er ikke forkælet ⁷
- » **Kultur:** Ny jazzklub åbner torsdag ⁸
- » **Byen rundt:** Det sker i København ¹⁰
- » **Bolig:** Hvad kan du få for 7 millioner ¹²

CityAvisen

Indre By & Christianshavn



Til samtlige husstande

Uge 43. 21/10-27/10 2015

Skal Nytorv have et 38 meter højt pariserhjul?

En ansøgning om et julemarked med karrusel og pariserhjul på Nytorv har været forbi naboerne, der siger nej.

JULESJOV: Gæster i Rundetårn kan måske snart få selskab i den tynde luft på toppen. Hvis Center for Bygninger under Teknik- og Miljøforvaltningen siger ja til en ansøgning om et julemarked på Nytorv, der efter sigende indeholder et 38 meter højt pariserhjul. Til sammenligning er der 34,8 meter fra gaden op til platformen i det gamle stjernetårn.

I forvaltningen har man vurderet, at naboerne skal høres, før man tillader et julemarked med pariserhjul, karrusel og andet, der kan glimte og larve. Høringen sluttede fredag, og naboerne er ikke begejstrede ved tanken om et julemarked:

»Et 38 meter højt pariserhjul hører ikke til midt i byen. Hvorfor ødelægge den hyggelige julestemning, der i forvejen er i Indre By.« siger nabo til Nytorv Pernille Pontoppidan. ¹²



FOTO: SIMON SKIPPER/SCANPIX

Hjemløsedagen. Hold på hat og hue

RÅDHUSPLADSEN: Sabina (tv.) og Kokima var blandt deltagerne, da Hjemløsedagen fandt sted på Rådhuspladsen i lørdags. Bag even-ten står Foreningen Hjemløsedagen - en sammenslutning af sociale organisationer, der alle arbejder for bedre vilkår for hjemløse.

PROFESSIONEL
Kontorstol
SPAR 700,-
799,-
 5 års garanti
Plus Office City
 Nørre Voldgade 18 • 1358 København K • 72 16 18 18
Tilbudet gælder t.o.m. 27. oktober 2015

VI SØGER BOLIGER
 TIL LEJE OG SALG
 I ALLE PRISKLASSER

Dansk Boligformidling
 SIDEN 1960
 Medlem af Dansk Ejendomsrådgiverforening

Tlf. +45 7015 9007
www.danskboligformidling.dk • email@danskboligformidling.dk

Sensommer på boligmarkedet...
 Der er gang i boligmarkedet i Kbh K. Og vi kender den rigtige salgspris for din bolig.

LokalBolig CITY
 Nikolaj Plads 26, 1067 Kbh. K. www.lokalboligcity.dk

LETTE RETTER
 i caféen
100,-

A Talk
 med månedens gæst

Brdr. Prices
Fyraftensbar
 m/ Thure Lindhardt
 Fredag d. 23/10 kl. 17-18
 Fri entré



Brdr. Price

Caféen har åbent fra kl. 12.00 hver dag. Restauranten har åbent fra kl. 17.30 Mandag-Lørdag.
 Rosenborggade 15-17, 1130 København K. Tlf. +45 3841 1020 www.brdr-price.dk - lige ved Nørreport og Kongens Have



Debat



FOTO: IRIS/SCANPIX

Bland dig på nettet

SYNSPUNKT. Opinionen følger i avisens debatsider fra uge til uge. På minby.dk kan man både læse nye og gamle debatindlæg, samt kommentere på artiklerne, debatindlæg med mere.

Fik du læst



FOTO: MICHAEL PALDAN

Christiania vil indgå partnerskab

FORNYELSE. Christiania ønsker at indgå et partnerskab med Københavns Kommune. Læs hvorfor på minby.dk/city-avisen

Avisarkivet



Hvad stod i avisen i sidste uge?

TÆK. Fik du af en eller anden årsag ikke din dosis lokale nyheder i sidste uge, kan du altid tjekke tidligere udgivelser af City Avisen på minby.dk/city-avisen



FACEBOOK

Husk, at du kan finde os på Facebook. Klik ind på www.facebook.com/cityavisen. Vælger du 'synes godt om' City Avisen bliver du opdateret med nyheder.



Carsten Brandt driver Posthus Teatret på hjørnet af Rådhusstræde og Brolæggerstræde. Hvis forvaltningen siger ja til et nyt julemarked på Nytorv, der bl.a. indeholder et 38 meter højt pariserhjul, kan konsekvensen blive, at han må lukke hele perioden, fordi støjen udefra ødelægger forestillingen. Foto: Rikke Milling/Stig Nørhald

Nytorvs naboer siger nej til julemarked med pariserhjul

NEJ. Skal Teknik- og Miljøforvaltningen give tilladelse til et nyt julemarked på Nytorv med karrusel og et pariserhjul på 38 meter? Står det til naboerne, er svaret klart: Nej tak, lyder det fra flere sider.

AF BENEDICTE LORENZEN
belo@minby.dk

JULESKRÆK: Et pariserhjul på 38 meter. En karrusel. 36 telte. To træhytter. Og et område til toiletter og affald. Og vupti, så har man et julemarked. I hvert fald ifølge de folk, der har anset Center for Bygninger under Teknik- og Miljøforvaltningen om lov til at lave et julemarked på Nytorv fra 11. november til 23. december.

Så højt som Rundetårn

Et pariserhjul på højde med Rundetårn samt boder og telte med lys kræver dog, at naboerne bliver hørt, inden der gives tilladelse. Og naboerne? Ja, de er ikke begejstrede.

Pernille Pontoppidan har boet i Indre By i 45 år, og hun er generelt glad for byen ved juletid, men tanken om et va-

skægt juletilvold uden for vinduerne vækker ikke glæde:

»Idéen om et tivoli midt i byen er helt ude i hampen. Et 38 meter højt pariserhjul hører altså ikke til midt inde i byen. Med de proportioner, der er på Nytorv giver det slet ingen mening. Og hvorfor ødelægge den hyggelige julestemning, der i forvejen er i Indre By med belysning i Strædet og på Strøget,« siger hun.

Hvad med støjen og lyset?

Pernille Pontoppidan er selv arkitekt, og det er med hovedrysten, hun kigger på de planer, forvaltningen beder naboerne tage stilling til:

»Jeg har set på det materiale. Teknik- og Miljøforvaltningen har sendt i høring hos naboerne, og det er simpelthen ikke i orden. Der står jo intet om, hvor højt pariserhjulet er i forhold til de andre bygninger,

Vil det sige, at man giver tilladelse til noget, hvor arrangøren kan køre sit pariserhjul til klokken midnat?

PERNILLE PONTOPPIDAN,
beboer på Nytorv

ligesom de intet skriver om åbningstider, belysning og støjniiveau,« siger hun og fortsætter: »Mandag modtog jeg dog et svar fra forvaltningen, hvor de skriver, at hvis man vurderer, at der kan gives tilladelse til julemarkedet, så vil der blive stillet krav til lyd- og støjforhold, men vi ved jo ikke engang, hvad det er for nogle støjforhold. Hvis man bor lige op og ned af julemarkedet i seks

uger, så kan det bliver vældig belastende. De skriver desuden i deres svar, at de ikke har mulighed for at stille krav til åbningstider, vil det sige, at man giver tilladelse til noget, hvor arrangøren kan køre sit pariserhjul til klokken midnat?« spørger Pernille Pontoppidan.

Teatret må lukke

I et kælderlokale på hjørnet af Rådhusstræde og Brolæggerstræde holder Posthus Teatret til. Her driver Carsten Brandt både biograf og teater, som snart er klar med en ny forestilling, hvis alt da går vel:

»Hvis Københavns Kommune siger ja til, at der kan laves et julemarked på Nytorv, bliver vi nødt til at stoppe den produktion, der ellers skulle have kørt hver aften klokken 20.00, det er nemlig helt umuligt at gennemføre en teaterforestilling, hvis der er vedvarende

og høj støj udenfor,« siger han. I Teknik- og Miljøforvaltningen kan konstitueret enhedschef Anders Grimm endnu ikke sige noget om, hvorvidt julemarkedet bliver godkendt:

»Da der er søgt om tilladelse til at opstille et ca. 38 meter højt pariserhjul på pladsen fra 11. november 2015 til 23. december 2015, har vi vurderet, at det vil være relevant at høre de nærmeste naboer. Vi har modtaget 14 indsigelser, som vi behandler i løbet af ugen, hvorefter både ansøger og indsigere får svar,« lyder det i en mail til City Avisen.



DIN MENING

Giv din mening til kende på minby.dk/city-avisen

CityAvisen minby.dk

Mediecentret Frederiksberg · Dirch Passers Alle 27, 1 · 2000 Frederiksberg
Tlf. 33 88 88 88 · www.cityavisen.dk

ANNONCER: ann@cityavisen.dk
REDAKTIONEN: red@cityavisen.dk
LÆSERBREV: mailes til: red@cityavisen.dk
DEADLINE: For korrektur- og tast selv annoncer torsdag kl. 14. Øvrige annoncer fredag kl. 10.

KONTORTID: Mandag-torsdag kl. 9-16.
Fredag kl. 9-15.
OPLAG: 20.496 eksp. ifølge Dansk Oplagskontrol. Vi dækker København K fra postnr. 1000 til 1499.

UDGIVER: North Media A/S.
ANSV. CHEFREDAKTØR: Arne Ullum.
DISTRIBUTION: FK Distribution.

MEDIECENTRET: Frederiksberg Bladet, Vesterbro Bladet, Valby/Kgs. Enghave Bladet, Vanløse Bladet, City Avisen og Nørrebro Nordvest Bladet.
SATS: Søndagsavisen Prepress

TRYK: Jydske Avistryk A/S.
Bladet påtager sig intet erstatningsansvar som følge af trykfejl i annoncer og tekst. Erhvervspressens afgrøning af City Avisens tekst og annoncer er ikke tilladt.

UEDELIVER CITY AVISEN:
Kontakt FK Distribution på tlf. 7010 4000.
Bredvej 6, 2630 Taastrup.
Man.-tors. kl. 8.30-16.00. Fre. kl. 8.30-15.30.
Mail: fkvalitetstest@fk.dk

Redaktion



Christian M. Olsen
Chefredaktør
cmo@minby.dk

Jesper Marthin
Journalist (DI)
jma@minby.dk

Martin Sørensen
Pressefotograf (PF)
mso@minby.dk

Rikke Milling
Fotograf (PF)
rim@minby.dk

Rikke Gundersen
Journalist (DI)
rg@minby.dk

Annoncer



Pia Tappe
Salgschef
pit@minby.dk

Per Drejer
Salgsleder
ped@minby.dk

Kenneth Pedersen
Chefskonsulent
ken@minby.dk

Henrik Klitvad
Konsulent
hsk@minby.dk

Lizzi Kehlet
Salgsassistent
tike@minby.dk

Tilde Rojas
Salgsassistent
tro@minby.dk